우리말 어휘의 시간을 읽다

초면

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

처음으로 대하는 얼굴. 또는 처음 만나는 처지.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
12개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 35자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '초면'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 처음으로 대하는 얼굴. 또는 처음 만나는 처지.

초면의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

초면의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
초면 사전 표기 요약시기 미상 기록도 있음	—	—	—	—	●→	●→
쵸면 문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음	—	—	—	—	—	●→
初面 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 초면
  19세기20세기미상현재
- 쵸면
  20세기미상

원자료의 전체 표기 목록 3종

초면, 쵸면, 初面

초면의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 변화

‘초면’은 19세기부터 한글로 표기된 ‘초면’으로 나타나고 20세기부터 한자로 표기된 ‘初面’도 나타난다. 근대 국어 시기에 ‘쵸’와 ‘초’의 발음이 구별되지 않게 되어 표기가 섞여 쓰이면서 ‘쵸면’도 나타난다.

문헌 속의 초면

전체 용례 12개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 초면 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

초면

출처 1861 구운몽 경판32장본 18ㄴ

용례 01

문헌 용례

홀연 화원 협문으로 두 사롬이 드러오거ᄂᆞᆯ 한님이 보니 압희ᄂᆞᆫ 뎡십삼이오 뒤히ᄂᆞᆫ 초면의 사롬이라.

현대어 풀이

홀연 화원 협문으로 두 사람이 들어왔는데 한림이 보니 앞에는 정십삼이고 뒤에는 초면의 사람이다.

출처 1880 한불자전 599

용례 02

문헌 용례

초면 [初面].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1896 국한회어 곤:300

용례 03

문헌 용례

초면 [初面].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1898 매일신문 7월 5일 3면

용례 04

문헌 용례

리근영 씨가 도라간 을미년 삼월에 려쥬 사ᄂᆞᆫ 민영억 씨를 초면으로 맛나.

현대어 풀이

이근영 씨가 돌아간 을미년 삼월에 여주 사는 민영억 씨를 초면으로 만나.

20세기 초면, 쵸면, 初面 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

초면, 쵸면, 初面

출처 1900 신학월보 1:240

용례 05

문헌 용례

ᄯᅩ 형뎨ᄌᆞ미들은 금시 초면이로되 오ᄅᆡ 친홈ᄀᆞᆺ치 맛나고.

현대어 풀이

또 형제자매들은 금시 초면이로되 오래 친함같이 만나고.

출처 1907 귀의성 상:15

용례 06

문헌 용례

아ᄅᆡ 마을 박쳠지의 며ᄂᆞ리ᄂᆞᆫ 길순이와 쵸면인대 그 시어머니 ᄯᅡ라셔 길순이 써ᄂᆞ ᄂᆞᆫ 것 보러 온 사람이라.

현대어 풀이

아래 마을 박첨지의 며느리는 길순이와 초면인데 그 시어머니를 따라서 길순이 떠나는 것을 보러 온 사람이라.

출처 1908 태극학보 제20호 44면

용례 07

문헌 용례

蒼顔 白髮에 偃蹇ᄒᆞᆫ 老先生이 烏几를 倚坐ᄒᆞ엿거ᄂᆞᆯ 爲先 初面의 禮를 畢ᄒᆞ고 房內 文具를 獵視ᄒᆞ니.

현대어 풀이

창안(늙어서 여윈 얼굴) 백발에 언건한(거드름을 피우며 거만한) 늙은 선생이 검은 궤를 의지하여 앉아 있거늘 우선 초면의 예를 마치고 방안의 문방제구를 사냥하듯 보니.

출처 1911 목단화 124

용례 08

문헌 용례

우리가 초면에 이런 말을 뭇ᄂᆞᆫ 것이 실례요마는.

현대어 풀이

우리가 초면에 이런 말을 묻는 것이 실례지마는.

출처 1920 조선일보 5월 12일 2면

용례 09

문헌 용례

初面의 交際에라도 自己 理想 것 自己 觀察 것 是를 是로 非를 非로 홈이다.

현대어 풀이

초면의 교제에라도 자기 꿈꾸는 것과 자기 관찰하는 것에 대해 옳음을 옳은 것으로 그름을 그른 것으로 하는 것이다.

미상 초면, 쵸면 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
초면, 쵸면

출처 미상 월봉기 경판33장본 2:8ㄱ 용례 10

문헌 용례

초면이 아니오 ᄌᆡ면이로소이다.

현대어 풀이

초면이 아니고 재면이로소이다.

출처 미상 화용도 23ㄱ 용례 11

문헌 용례

손권이 변ᄉᆡᆨ 왈 초면 인사의 이ᄃᆡ지 멸시ᄒᆞ난요 ᄒᆞ고.

현대어 풀이

손권이 화가 나서 얼굴빛이 달라지는데 말하기를 초면 인사에 이렇게 멸시하는가 하고.

출처 미상 진주탑 6:4ㄴ 용례 12

문헌 용례

죵시 쵸면의 밋기 어려오니 은ᄌᆡ 목젼의 잇셔야 바야흐로 실상을 알 거시오.

현대어 풀이

종시 초면에 믿기 어려우니 은재 목전에 있어야 바야흐로 실상을 알 것이다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

초면의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 초면의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

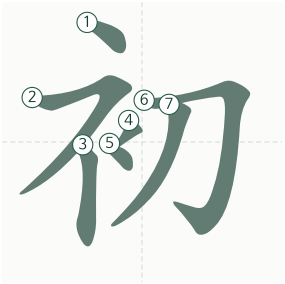
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

初

뜻·음 처음 초

총 7획 · 부수 刀





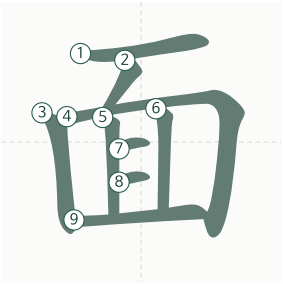
hanja.wordrow.kr/한자/初/

面

뜻·음 낯 면

총 9획 · 부수 面





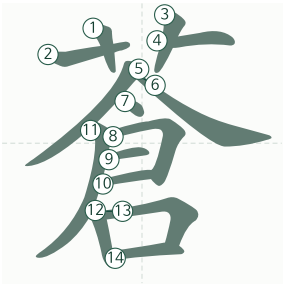
hanja.wordrow.kr/한자/面/

蒼

뜻·음 푸를 창

총 14획 · 부수 艸





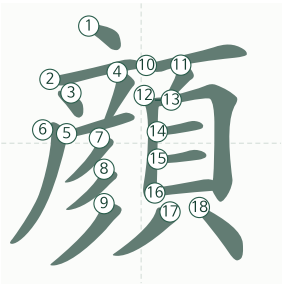
hanja.wordrow.kr/한자/蒼/

顔

뜻·음 낯 안

총 18획 · 부수 頁





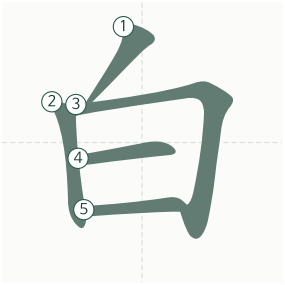
hanja.wordrow.kr/한자/顔/

白

뜻·음 흰 백

총 5획 · 부수 白





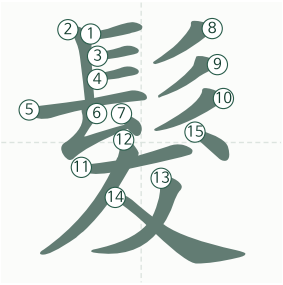
hanja.wordrow.kr/한자/白/

髮

뜻·음 터럭 발

총 15획 · 부수 髟





hanja.wordrow.kr/한자/髮/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

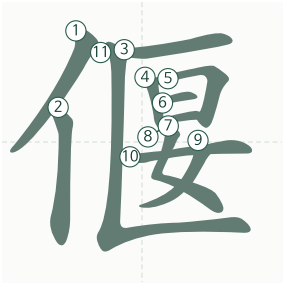
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

偃

뜻·음 쓰러질 언

총 11획 · 부수 人





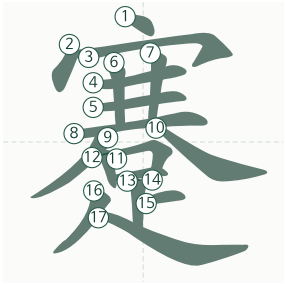
hanja.wordrow.kr/한자/偃/

蹇

뜻·음 절 건

총 17획 · 부수 足





hanja.wordrow.kr/한자/蹇/

老

뜻·음 늙을 로

총 6획 · 부수 老





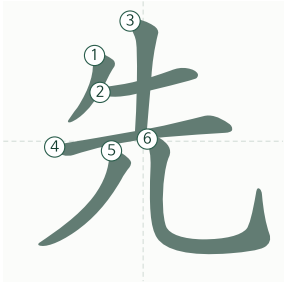
hanja.wordrow.kr/한자/老/

先

뜻·음 먼저 선

총 6획 · 부수 儿





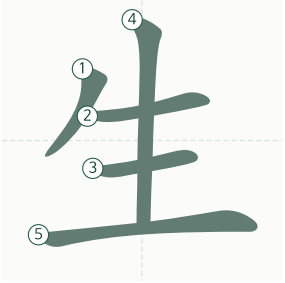
hanja.wordrow.kr/한자/先/

生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生





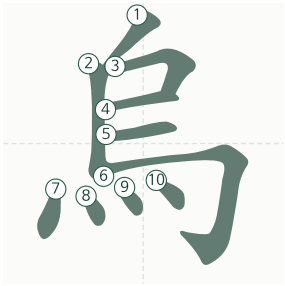
hanja.wordrow.kr/한자/生/

烏

뜻·음 까마귀 오

총 10획 · 부수 火





hanja.wordrow.kr/한자/烏/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

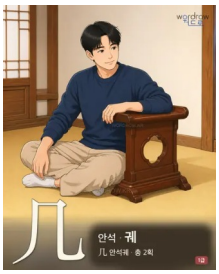
3 / 6 · 35자

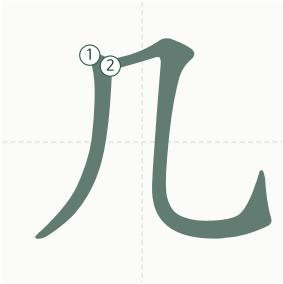
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

几

뜻·음 안석 궤

총 2획 · 부수 几





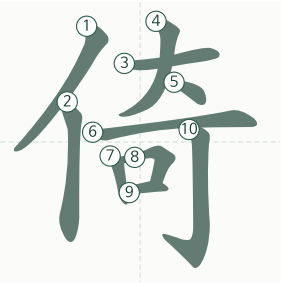
hanja.wordrow.kr/한자/几/

倚

뜻·음 기댈 의

총 10획 · 부수 人





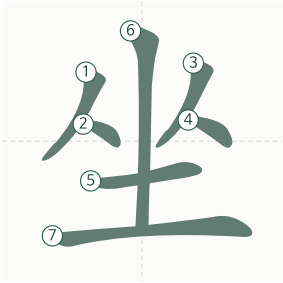
hanja.wordrow.kr/한자/倚/

坐

뜻·음 앉을 좌

총 7획 · 부수 土





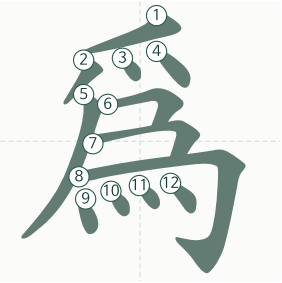
hanja.wordrow.kr/한자/坐/

爲

뜻·음 하·할 위

총 12획 · 부수 爪





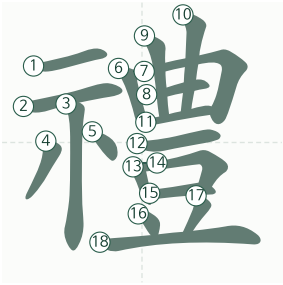
hanja.wordrow.kr/한자/爲/

禮

뜻·음 예도 례

총 18획 · 부수 示





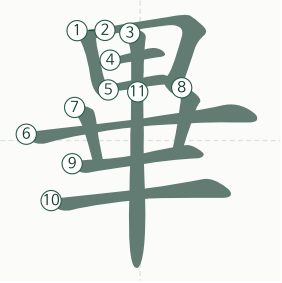
hanja.wordrow.kr/한자/禮/

畢

뜻·음 마칠 필

총 11획 · 부수 田





hanja.wordrow.kr/한자/畢/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 6 · 35자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

房

뜻·음 방 방

총 8획 · 부수 戶



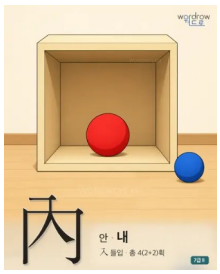


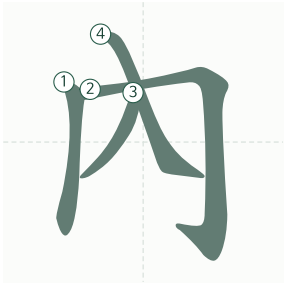
hanja.wordrow.kr/한자/房/

內

뜻·음 안 내

총 4획 · 부수 入



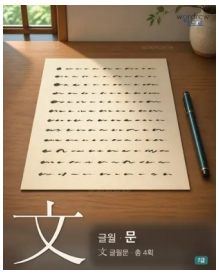


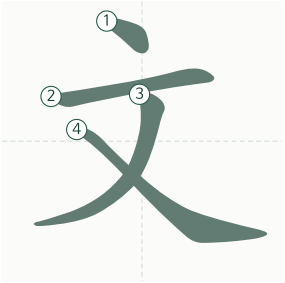
hanja.wordrow.kr/한자/內/

文

뜻·음 글월 문

총 4획 · 부수 文





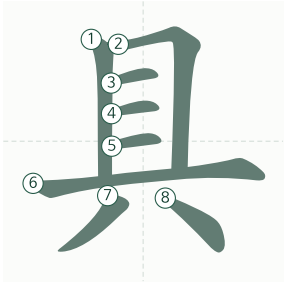
hanja.wordrow.kr/한자/文/

具

뜻·음 갖출 구

총 8획 · 부수 八





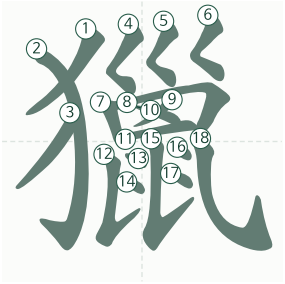
hanja.wordrow.kr/한자/具/

獵

뜻·음 사냥 렵

총 18획 · 부수 犬





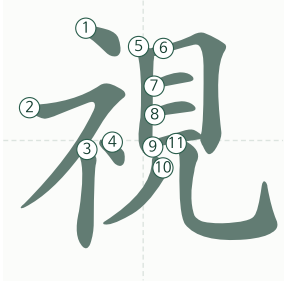
hanja.wordrow.kr/한자/獵/

視

뜻·음 볼 시

총 12획 · 부수 見





사전 12획 · 획순 그림 11획

hanja.wordrow.kr/한자/視/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 6 · 35자

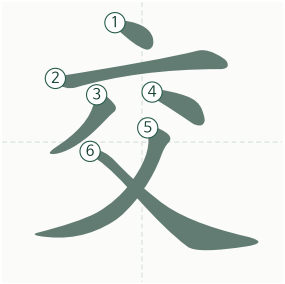
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

交

뜻·음 사귈 교

총 6획 · 부수 亠





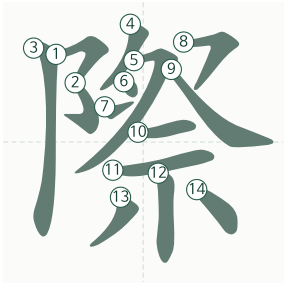
hanja.wordrow.kr/한자/交/

際

뜻·음 즈음·가[邊] 제

총 14획 · 부수 阜





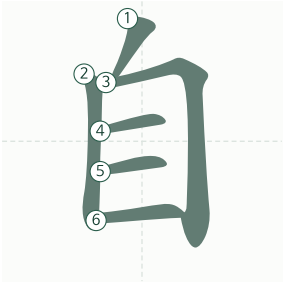
hanja.wordrow.kr/한자/際/

自

뜻·음 스스로 자

총 6획 · 부수 自





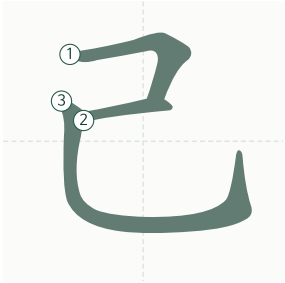
hanja.wordrow.kr/한자/自/

己

뜻·음 몸 기

총 3획 · 부수 己





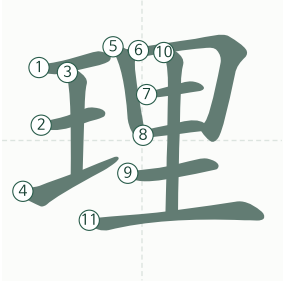
hanja.wordrow.kr/한자/己/

理

뜻·음 다스릴 리

총 11획 · 부수 玉





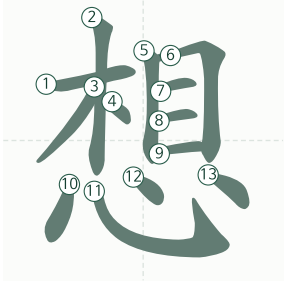
hanja.wordrow.kr/한자/理/

想

뜻·음 생각 상

총 13획 · 부수 心





hanja.wordrow.kr/한자/想/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 6 · 35자

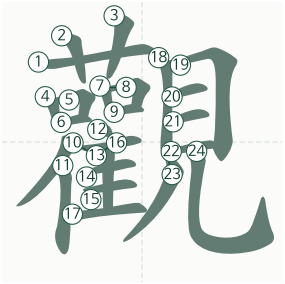
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

觀

뜻·음 볼 관

총 25획 · 부수 見





사전 25획 · 획순 그림 24획

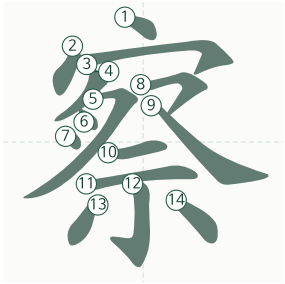
hanja.wordrow.kr/한자/觀/

察

뜻·음 살필 찰

총 14획 · 부수 宀



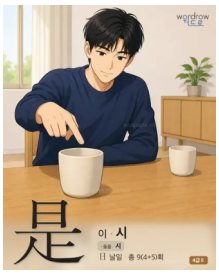


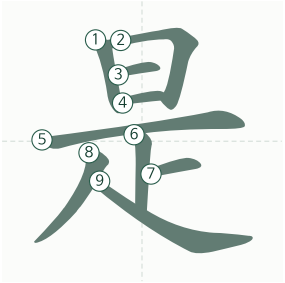
hanja.wordrow.kr/한자/察/

是

뜻·음 이 [斯] · 옳을 시

총 9획 · 부수 日





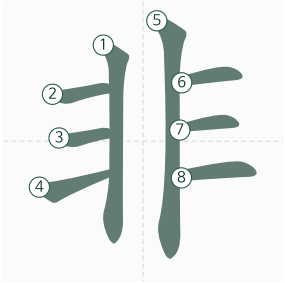
hanja.wordrow.kr/한자/是/

非

뜻·음 아닐 비

총 8획 · 부수 非





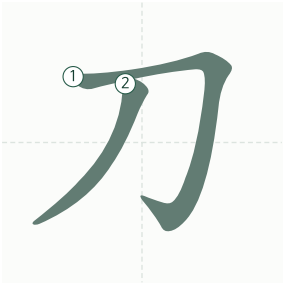
hanja.wordrow.kr/한자/非/

刀

뜻·음 칼 도

총 2획 · 부수 刀





hanja.wordrow.kr/한자/刀/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.